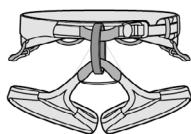


SITTA

CE 0082

EN12277 type C UIAA

Climbing and mountaineering seat harness
Hamais cuissard d'escalade et d'alpinisme


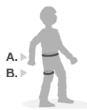
⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.


Sizes / Tailles

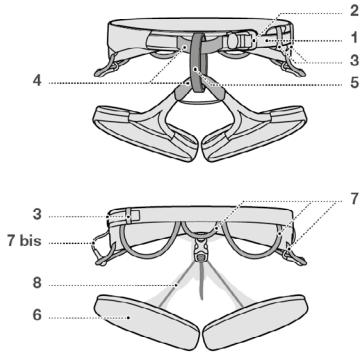


SITTA	S	M	L
	240 g	270 g	300 g
A	67 - 77 cm 26 - 30 in	74 - 84 cm 28 - 33 in	81 - 92 cm 31 - 36 in
B	48 - 53 cm 19 - 21 in	52 - 57 cm 20 - 22 in	55 - 60 cm 21 - 23 in

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

 PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM


Traceability and markings Traçabilité et marquage

CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
2^e étage, Saumaty-Sénè - CS 60193
13326 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

e. Individual number

00 000 AA 0000

- f. Year of manufacture

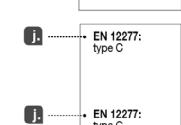
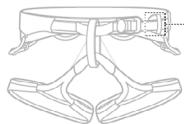
- g. Day of manufacture

- h. Control or name of inspector

- i. Incrementation

j. Standards

- k. Carefully read the instructions for use


PETZL.COM


Latest version



Other languages



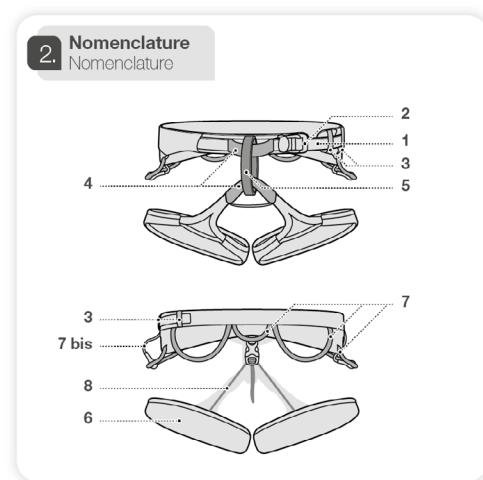
Product Experience



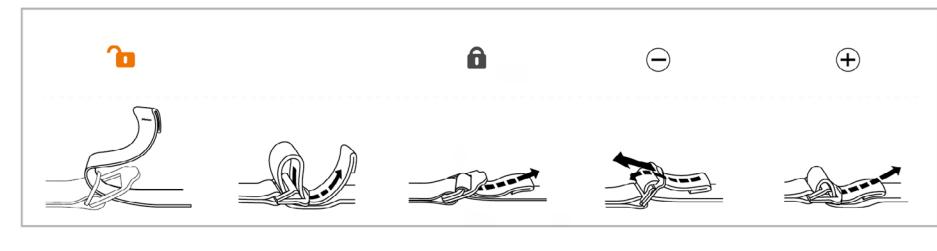
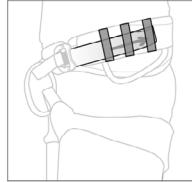
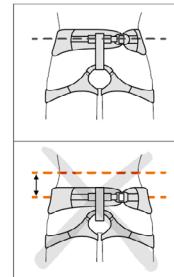
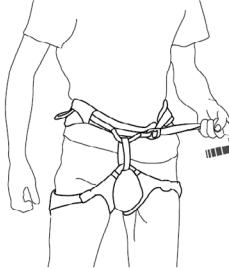
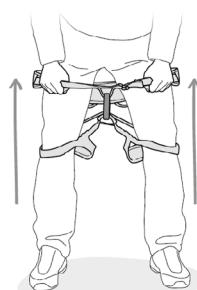
PPE checking

Alert panels Panneaux d'alertes


PETZL
F-38920 Croziers
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

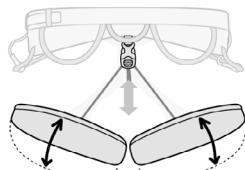
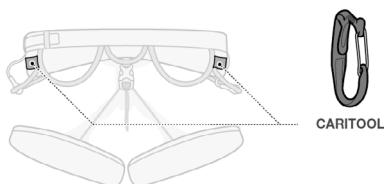
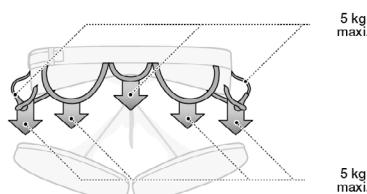
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG


5. Harness donning and setup Mise en place du hamais



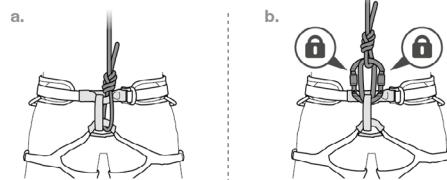
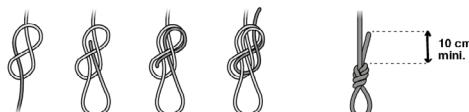
5. Harness donning and setup

Mise en place du harnais



6. Tying in

Encordement

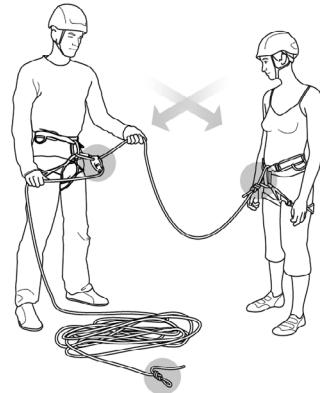


Do a "PARTNER CHECK"

Effectuer un "PARTNER CHECK"

Belayier
Assureur

Climber
Grimpeur



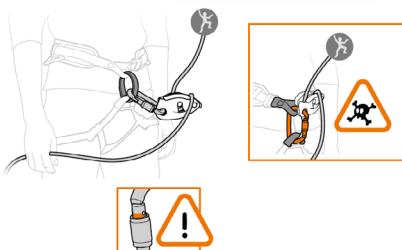
Specific use

Usage spécifique



7. Installing a belay or rappel system

Mise en place du système d'assurance (ou descente)



8. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XXX XXXX + 10 years

B. Markings



C. Acceptable T°

T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport

Stockage - transport



H. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact

Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Climbing and mountaineering seat harnesses.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using the equipment:

- Read and understand all Instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and constant supervision of competent and responsible persons.

You are responsible for your actions, decisions and safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckle, (3) Elastic keeper, (4) Tie-in points (bridges), (5) Belay loop, (6) Leg loop, (7) Equipment loop, (7 bis) Separator, (8) Leg loop elastics.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com/PPE. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the tie-in points, the belay loop, the adjustment buckles and the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the adjustment buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness donning and setup

Before donning, untangle the harness and loosen the waistbelt buckle.

Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

The belay loop must be centered.

Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

This harness is made of high-tensile polyethylene; take care to avoid direct contact between the harness and a burning hot object, such as a descender for example.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

6a. Tie in to the two tie-in points. Systematically check your knot before starting to climb.

6b. Tying in with two locking carabiners. For top rope climbing or glacier travel only.

Specific use

If the seat harness is used in combination with a chest harness, refer to the tie-in diagram.

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked and that it is loaded on its major axis.

8. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de décrire tous les détails. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com pour les mises à jour et informations complémentaires.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais ceinture d'escalade et d'alpinisme.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucle de réglage de ceinture, (3) Passant élastique, (4) Points d'encordement (pontets), (5) Anneau d'assurage, (6) Tour de cuisses, (7) Porte-matériel, (7 bis) Séparateur, (8) Élastiques de cuisses.

3. Contrôle, points à vérifier

(1) Ceinture, (2) Boucle de réglage de ceinture, (3) Passant élastique, (4) Points d'encordement (pontets), (5) Anneau d'assurage, (6) Tour de cuisses, (7) Porte-matériel, (7 bis) Séparateur, (8) Élastiques de cuisses.

4. Contrôle, points à vérifier

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais et desserez la boucle de ceinture.

Portez toujours le sangle de cuisse sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intérieur des boucles.

L'anneau d'assurage doit être centré.

Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Ce harnais est fabriqué avec du polyéthylène haute ténacité : veillez à ce qu'il ne se trouve pas en contact direct avec un objet brûlant, par exemple un下降器.

6. Encordement

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

7. Mise en place du système d'assurance (ou descendante)

Connectez votre système d'assurance, ou de descente, à votre anneau d'assurage par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans son grand axe.

8. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôleur la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'homologation CE du type - c. Possibilité à datamatrix = références produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Nomex - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Ihr Produkt richtig verwendet werden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produktes. Es ist jedoch möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kontakt von den Anwendungsberatern oder Zulässigkeitsinhabern auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produktes verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Sitzgurt am Sporthangstern und Bergsteigen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie auf Petzl.com/PPE beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtsband an den Anseilpunkten, am Sicherungsring und den Einstellschrauben sowie die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Schnitte, Abriebe, aufgequollene Stellen und sonstige Schäden, die auf Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschrauben.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtsband straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Bereien Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurt richtig und lösen Sie das Gurtsband des Hüftgurts.

Verstellen Sie das überstehende Gurtsband immer unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtsbands zu verhindern.

Der Sicherungsring muss zentriert werden.

Feuchtes und verkleistertes Gurtsband ist schwieriger einzustellen.

Der Gurt wird mit hochfestem Polyethylen hergestellt: Achten Sie darauf, dass er nicht mit einem heißen Gegenstand (Abschalteinheit usw.) in Berührung kommt.

Einstellung und Hängetest

Wählen Sie einen sicheren Ort, um herumzugehen und hängen Sie sich an den Einbepunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

6. Anseilen

6a. Binden Sie sich parallel zum Sicherungsring in Beinschlaufensteg und Hüftgurtöse ein.

Überprüfen Sie vor dem Klettern systematisch Ihren Knoten.

6b. Einbinden mit zwei Verschlusskarabinern. Ausschließlich zum Toprope-Klettern und für Hochtouren.

Spezielle Anwendung

Wenn der Sitzgurt in Kombination mit einem Brustgurt benutzt wird, seilen Sie sich wie in der Abbildung gezeigt an.

7. Anbringen des Sicherungssystems (bzw. des Auseilsystems)

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Auseilsystem mithilfe eines Verschlusskarabiners mit Ihrem Sicherungsring. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längssache belastet wird.

8. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Aussenden von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbedingungen, aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperatur, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)

- Nach einem schweren Sturz (oder Textilprodukte)

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch, Sie befehligen seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenmarkierungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtsmäßig - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig) - J. Fragen/Kontakt

Rückverfolgbarkeit und Markierung

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivervi tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura bassa d'arrampicata e alpinismo.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di danni gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte a un controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumere questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

L'utilizzatore deve considerare la possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbia di regolazione della cintura, (3) Passante elastico, (4) Punti di legatura (ponti), (5) Anello di assicurazione, (6) Cosciali, (7) Portamateriale, (7 bis) Separatore, (8) Elastici di cosciai.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificate le fettucce a nastro dei punti di legatura, dell'anello di assicurazione, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fate attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili taglienti, allentati.

Verificate il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificate regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificate la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Prima d'inflarla, rimettere in ordine l'imbracatura e allentare la fibbia della cintura.

Passare sempre la parte in eccedenza della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'invecchiamento prematuro delle fibbie.

L'anello di assicurazione deve essere centrato.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

Questa imbracatura è fabbricata con polietilene alta resistenza: assicurarsi che non si trovi a diretto contatto con un oggetto caldo, per esempio un discenditore.

Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

6. Legatura

6a. Legarsi sui due punti di legatura. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

6b. Legatura con due moschettini a ghiera. Destinata all'arrampicata con la corda dall'alto all'escursionismo su ghiaccio.

Utilizzo specifico

Se l'imbracatura bassa è utilizzata in abbinamento con un pettorale, fare riferimento allo schema di legatura.

7. Installazione del sistema di assicurazione (o calata)

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, all'anello di assicurazione mediante un moschettone con ghiera di bloccaggio. Verificate che il moschettone sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

8. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietileno alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti; temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sfioro).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incontri con altri dispositivi...) Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente el equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia te informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Arnés de cintura para escalada y alpinismo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer e comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén siendo formadas para su uso.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Hebilla de regulación de la cintura, (3) Trabilla elástica, (4) Puntos de encordamiento (puentes de unión), (5) Anillo de aseguramiento, (6) Pernera, (7) Anillo portamaterial, (7 bis) Separador, (8) Elásticos de las piernas.

3. Control, puntos para verificar

Petzl recomienda un control approfondito como minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la cintura a nivel de los puntos de encordamiento, del anillo de aseguramiento, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes, hinchamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados, flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Antes de colocarse el arnés, desenredelo y afloje la hebilla del cinturón.

Pase siempre la cinta sobrante por las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

El anillo de aseguramiento debe quedar centrado.

Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.

Este arnés está fabricado con polietileno de alta tenacidad: vigile que no esté en contacto directo con un objeto que queme, por ejemplo un descensor.

Regulación y prueba de suspensión

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

6. Encordamiento

6a. Encuérdese utilizando los dos puntos de encordamiento. Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

6b. Encordamiento con dos mosquetones con bloqueo de seguridad. Se debe reservar para la escalada en polea o para los recorridos por nieve.

Utilización específica

Si el arnés de cintura se utiliza en combinación con un arnés de torso, remítase al esquema de encordamiento.

7. Colocación del sistema de aseguramiento (o descenso)

Conecte su sistema de aseguramiento, o de descenso, al anillo de aseguramiento mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad. Compruebe que el mosquetón esté correctamente cerrado y bloqueado y que trabaje según el eje mayor.

8. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliammida y del poliestere.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuenta su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya los productos para evitar una utilización futura.

Photogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones d'uso

- E. Limpeza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material o de fabricación. Sólo se excluyen: usura normal, oxidación, modificaciones o retocos, malas conservaciones, mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = código producto + número individual - d. Diametro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material o fabricación. Están excluidos: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retocos, mal almacenamiento, mal mantenimiento, negligencias, utilizaciones para las cuales este producto no está destinado.

Painel de alerta

1. Situación que presenta un riesgo imminente de ferimento grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o ferimento. 3. Información importante sobre funcionamiento o performances de su producto. 4. Incompatibilidad de materiales.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador del fabrico desde EPI - b. Organismo notificado interveniente para el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual

- d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente a la noticia técnica - l. Identificación del modelo

Esta noticia explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrever-lhos todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informação complementar em Petzl.com.

E responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte com Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI).

Harness de escalada e alpinismo.

Este producto não deve ser solicitado para além de os seus limites ou em qualquer situação para a qual não teria sido previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

As actividades que implicam la utilización de este producto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e comprender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves ou mortais.

Este producto só deve ser utilizado por pessoas competentes e responsáveis, ou que estejam a ser formadas para o seu uso.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones, y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

O utilizador deve prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fecho de ajuste do cinto, (3) Passador elástico, (4) Pontos de encordamento (puentes de unión), (5) Anel de segurança, (6) Perneira, (7) Anel portamaterial, (7 bis) Separador, (8) Elásticos das pernas.

3. Control, pontos para verificar

Petzl recomenda um controlo profundo como mínimo todos os 12 meses. Respete os modos operativos descritos em www.petzl.com/pt/epi. Registre os resultados na ficha de inspecção da sua陪同.

Antes de qualquer utilização

Verifique regularmente o correcto ajuste das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e das suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se da correcta colocação dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e das suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em www.petzl.com/pt/epi. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fivelas ao nível dos pontos de encordamento, do anel de segurança, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, degaste, inchados e danos devido à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos hilos cortados, flojos.

Verifique o correcto funcionamento das hebillas de regulación.

Utilização específica

Se o harness de cintura é utilizado em combinação com um torse, registre as fivelas de ajuste.

7. Montagem do sistema de segurança (ou descida)

Conecte o seu sistema de segurança, ou de descida, ao anel de segurança com um mosquetão de alta tenacidade.

Verifique que o mosquetão está bem fechado e travado.

8. Informações complementares

A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliammida e do poliestere.

Abster de um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste update voor aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om niet elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PPE).

Zitgordel voor rotelklimmen en alpinisme.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruik, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product moet enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van beveiliging) en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet. De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

- (1) Heupriem, (2) Sluitingsgesp heupriem, (3) Elastische bandgeleider, (4) Inbindpunten (beugels), (5) Beveiligingsring, (6) Beenlus, (7) Materiaallus, (7 bis) Scheiding, (8) Elastische banden.

3. Check: te controleren punten

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle aan. Leef de gebruiksregels naals vermeld op Petzl.com/ppe. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de volgende ter hoogte van de inbindpunten, de beveiligingsring, de sluitingsgespen en de beenlus:

Controleer op scheuren, slijfgeverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden, uitgeroken vezels. Check de goede werking van de sluitingsgespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Ontwaar eerst uw gordel en maak de sluitingsgesp van de heupriem los voordat u hem aantrekt. Steek het overblijvende deel van de heupriem steeds door de elastische bandgeleiders om ongewenste spanning te voorkomen.

Zorg ervoor dat de beveiligingsring goed vastzit.

De natte en bevochtigde remmen van de gordel zijn moeilijk te regelen.

Dit gordel is vervaardigd in polyethylène van hoge hechtheid: vermijd elk rechtstreeks contact van de gordel met een bloedhecht object zoals een afvalapparaat.

Afstelling en ophangningstest

Mak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker te zijn dat de gordel comfortableit zit en goed afgesteld is.

6. Inbinden

6a. Bind u in op de twee inbindpunten. Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

6b. Inbinden op twee vergrendelbare karabiners. Dit is echter voorbehouden voor het klimmen in top-rope of gletsjerhaken.

Specifiek gebruik

Neem het inbindingschema door als u de zitgordel samen met een borstgordel gebruikt.

7. Plaatsing beveiligingssysteem (of voor afdaling)

Maak uw beveiligingssysteem, of afdalingssysteem, met een vergrendelbare karabiner aan uw beveiliging vast. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van zijn grote is werk.

8. Extra informatie

De smeltingswarmte van polyethylène van hoge hechtheid (140°C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Afslachting: OPGELET: een uiterzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkele gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles of het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zin volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in ontbreuk is geraakt (evolutie van de wetten), de normen, de technieken of omschrijvingen met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernieuw deze afgescreven producten om een eerder gebruik te vermijden.

Pictogrammen

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanspanningen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing, waarvan dit product niet bestemd is.

Waarschuwingssborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Controleerbaar voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC-type-examen - c. Tracing: datamatris = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h.

Controle of naam van de controller - i. Incrementatieve - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladzijde - l. Identificatie van het model

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, där det omöjligt att beskriva alla. Gå på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Denna är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller svart för förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Söls för klättring och bergsbestigning.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Inte förtrolla din utrustning med teknik och teknologi.

- Låsa och förtäck samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild öning i hur utrustningen ska användas.

- Låra känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som har lärt sig att använda den.

Inte använda din utrustning om du inte kan eller har möjlighet att få denna ansvar för dina risker, eller inte förstå någon av dessa instruktioner.

Användarna ansvarar för att förutsäta vilka situationer räddningsinsatser kan bli nödvändiga på grund av problem vid produkternas användning.

2. Utrustningsdeler

(1) Midjebält, (2) Justeringsspännet midja, (3) Resårband, (4) Inknytningspunkter (byggor), (5) Förankringsögla, (6) Benslinga, (7) Utrustningslänga, (7 bis) Avslutlänga, (8) Elastiska band till benslingorna.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

För varje användningstillsättelse

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspänna och sömmar.

Leta efter jack, siltag, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avspärrade eller lösa trädar.

Kontrollera att justeringsspänna fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt stängda.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkternas skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Påtagning och inställning av selen

Red ut selen och lossa på spänna till midjebältet innan påtagning.

Trä alltid överblivet band genom resären för att förhindra att spänna lossas av misstag.

Förankringsögla måste vara centrerad.

Blöta och isiga seleremmar är svårare att justera.

Denna selen är tillverkad av hög-hållfasthets polyceten; undvik direktkontakt mellan selen och brinnande varma föremål, så som t ex en firingsbroms.

Justering och belastningstest

Du måste göra omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekräftat och att den är riktigt justerad.

6. Inknytning

a. Knyt i den två inknytningspunkterna. Kontrollera knuten systematiskt innan klättring påbörjas.

b. Inknytning med två läskarbiner. Endast för repklättring eller glaciäravändring.

Specifik användning

Om sittselen används i kombination med en bröstsele, se diagrammet för inknytning.

7. Inkoppling av säkrings- eller firningsdon

Koppila dina säkrings- eller firningsdon i förankringsöglan med en läskarbin. Kontrollera att karabinen är ordentligt stängd och låst och belastas långt sin huvudaxel.

8. Ytterliggare information

Smalpräglad för hög-molekylär polyeten (140°C) är längre än den hos nylon och polyester.

När produkten inte längre ska användas:

Oppvara den i en behövlig kasseras efter ett enda användningstillsättelse, berorande på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller har haft teknisk belastning.

- Den inte klarar besiktningen. Du tvingar på dess skick.

- Du inte hittar och hället känner till dess historia.

- När den blir mörden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förvara denna produkter för att undvika framtid bruk.

Upplysning

Allt levlande - 10 År. - B. Markering - C. Godkända temperaturer - D. Försäkrighetsättgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H.

Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar - J. Frågor/kontakt)

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sättning, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Warningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för dyckla eller skada. 3. Viktig information gällande funktion eller prestation hos produkten. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spärbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c.

Spärbarhet; datamatris = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f.

Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j.

Standarder - k. Lås instruktioner noga innan användning - l. Modellbeteckning

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaal- ja valmistusviat. Takuuseen ei kulu: normaalit kuluminen, hapettuminen, varusteseen tehdyt muutokset, virheellinen säilyys, huono hoito ja valintipäätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauroit, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukaantumisen tai kuolemisen vaara. 2. Onnettomuus- tai loukaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimaton.

Jäljittävyys

a. Tämän valmistusajamien valmistusta valvoya taho - b. CE-typipäätökastuksen suorittava taho - c. Jäljittävyys: tietomatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lee käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytävät varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varolitussymbolit antavat tietoa joista varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahnottava mainita kaikki.

Henkilökohtainen (PPG).

Istuvalmisteja ja vuoristovalmisteja.

Tästä tuotesta ei saa kuormittaa yli sen kestotavan, eikä sitä saa käyttää mihiinkään muuhun tarkoituksen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VARITOITSU

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käytäntäminen sinun pitää:

- Luoda ettei johdu kaikille käytäntästä.

- Henkilö käyttää varrelle itsensä kokoluokitus.

- Tulevaisuuden käytökkäisyyden ja rajoitukset.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Nämä varoituksia huomioida jättämisen saattaa johtaa vakavaa loukaantumiseen tai kuolemaan.

Tästä tuotesta saatavaa saavuteta käytävän vähintään 12 kuukaudessa.

Tästä tuotesta saatavaa saavuteta

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVE).
Sittsesle for sportsklatring og fjellklatring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk oppplaring i hvordan produktet skal brukes.
- Gi deg kjetert med produktet, og tillegge deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Høftbelte, (2) Justeringsspennere for høftbelte, (3) Elastiske båndholder, (4) Innbindningspunkt, (5) Sentrallokke, (6) Lårløkkes, (7) Utstyrsløkkes, (7 bis) Separator, (8) Elastiske strøpper for lårløkken.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundlig kontroll minst én gang per år. Felg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

Før du bruker produktet

Sjekk altid bånd ved innbindningspunktene, sentrallokken, justeringsspennene og ved bærende sommer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.

Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal.

Hver gang produktet brukes

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er slikkelt festet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Ta på deg selen

Før du tar selen på slakket du slakter i høftbeltet og gjør den enklere å tre inn i.

Fest altid overskuddsbånd i elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes automatisk.

Sentrallokken må være sentrif.

Våte og frosne strøpper er vanskelige å justere.

Denne selen er laget av kraftig polyetylen: Pass på at ikke selen kommer i kontakt med et glødet objekt, som for eksempel en nedfyringsbremse.

Tilpasning og funksjonsfest

Før bruk må du på et sikert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindningspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Slik binder du deg inn i selen

6a. Bind deg inn parallelt med sentrallokket. Gjør en systematisk sjekk av innbindningsknuten for hver gang du starter å klare.

6b. Innbinding med til lårløkken. Kun for topptauklæring og brevandring.

Spesifikk bruk

Dersom sittseslen brukes i kombinasjon med en brystsele, se tegningen for hvordan innbinding skal gjores.

7. Slik kobler du til for sikring eller nedfiring

Koble sikringer eller nedfiringssystem til sentrallokket med en låsbar karabiner. Påse at karabiner er fullstendig lukket og låst og at den belastes i lengderetningen.

8. Tilleggsinformasjon

Smeltepunktet til polyetylen med hoy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstil.

- Det ikke er i godkjenning i kategori II, III, IV eller V.

- Det ikke er godkjent i kategori II, III, IV eller V.

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, eller teknologier.

- Det blir inkompaktabel med annet utstyrt osv.

Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Leveltid: 10 - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle deler og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Instansene som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører ØF-godkjenning - c. Standardisert identifikasjonsmåte = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollørmmer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uveřejnit všechny zagrožení. Nebezpečí může vzniknout v různých situacích a v různých časech. Uživatel musí pochopit toto ohrožení a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje riziko nebezpečí. Může-li jakékoli pochybnosti nebo obzory o používání, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Sedlat užívatel pro horolezectví a alpinismus.

Zadání tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zadání použitost

UPOMÍNÁNÍ

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přejeti si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Počítat a přijmout rizika spojená s jeho použitím.

Opomíjení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod dohledem profesionálního instruktora.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost sami stejně je vědomi možných nebezpečí. Ještě nejdříve zohlednit všechny faktory, které mohou vlivat na bezpečnost výrobku.

Pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

Seznámíte se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

Zadání použitost může provádět pouze výrobce.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy u připojovacích bodů, jisticí oko, nastavovací přezky a bezpečnostní vývazy.

Zaměřte se na řez v popruhu, habotník a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotu a kontakt s chemikáliemi ... Zvláštní pozornost věnujte přetíženým nebo vytáhnutým nitím.

Prověřte správnou funkciou přezek.

Během používání

Přavidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

Vždy dle aktuálního stanovení normy.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formuláři pro každý použitý OOP.

2. Popis částí

- (1) Pás, (2) Nastavovací přezky pásu, (3) Elastické oko, (4) Nastavovací body (oka), (5) Oko pro řetěz, (6) Nožní popruhy, (7) Nastavovací přezky nožních popruh, (7 bis) Pouzdro na materiál, (8) Elastické pásky počínající popruhou.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formuláři pro každý použitý OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy u připojovacích bodů, jisticí oko, nastavovací přezky a bezpečnostní vývazy.

Zaměřte se na řez v popruhu, habotník a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotu a kontakt s chemikáliemi ... Zvláštní pozornost věnujte přetíženým nebo vytáhnutým nitím.

Prověřte správnou funkciou přezek.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Oblékání a nastavení úvazku

Před nasazením úvazku rozmetejte popruhy a povolte přezku pásu.

Vždy začleníte používání popruhy za elastická oka, zabráníte náhodnému povolení přezek. Jisticí oko musí být uprostřed.

Mokré a zárovnané popruhy mohou být velmi nebezpečné.

Tentí úvazek je vyroben z vysoké pevnostního polyetylenu; dejte pozor, abyste vyhnuli přímému kontaktu mezi úvazkem a závým predmetem, například slávou brzdou.

Nastavení a zkouška zavěšení

V bezpečném prostředí se zavěšíte v úvazku a vyzkoušejte si pohyb všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám podhodné padne a je správně nastavený.

6. Navázání

Na vývaze se na oba připojovací body. Před zahájením výstupu zkontrolujte navázaný úvazek. Vždy zavážte pomocí dvou karabin z pojistkovou zámkou. Pouze pro lezení s horním jištěním top-rope.

Zvláštní použití

Pokud je sedaci úvazek použit v kombinaci s prsním úvazkem, nastavujte si nákres navázání.

7. Připojení jisticího, či slaňovacího zařízení

Jisticí nebo slaňovací prostředek připojte do jisticího oka pomocí karabiny s pojistkovou zámkou. Zkontrolujte správné uzaření a zajistění karabiny a její polohu, zatížení v hlavní podélné ose.

8. Doplňkové informace

Tlakotlačívaný vysokopevnostní polyetylén (140°) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Pozor: Váš výrobek je výjimečná situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oříšky hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plasty než textil.
- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprošel periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezjistíte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastarálým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelností s ostatním vybavením, atd.

Tento produkt znehození, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy

A. Zivotnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čističení/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Upravy/opravy (zakázáno mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Návy materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržkami, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

Návody pro zadání rizika významného nebo poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace tykající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Nesloužit výrobku.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobku tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Dny výroby - h. Kontrola nebo jiného inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Rok - l. Identifikace typu

3. Význam symbolů

Návody pro zadání rizika významného nebo poranění nebo smrti. 2. Návody pro zadání rizika významného nebo poranění nebo smrti. 3. Wzájemná informace na temat dílů a výrobků.

Gwarancja 3 lat

Dochyt wszelkich nad materiałowymi i produkcyjnymi. Gwarancji nie podlegają produkty:

noszące cechy normalnego zużycia, zardzewienia, przerabianie i modyfikowanie, nieprawidłowe przechowywanie, uszkodzenie w wyniku wypadków, zaniebanie i zastosowanie niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Wzajemna informacja na temat działania lub parametrów produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identifikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania

procedury weryfikacji „WE“ - c. Identifikasi: datamatix = kod produktu + numer indywidualny

- d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identifikasiacja modelu

Ninejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly tzw. czarne ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymi związanej z użyciem waszego sprzętu.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Produkt nie może być wykorzystywany lub zainstalowany.

Produkt nie może być wykorzystywany lub zainstalowany.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wyczynów których nie jesteś gotowy.

Upoznaj się z nimi, aby nie zrobić wycz

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vsebina opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega dela opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osrednja varovalna oprema (OVO).

Sedelni pas za plezanje in gorniščivo.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPZOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pri uporabi tehtov podprtih na:

- prehrani in raznimi navadami za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposoblji za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo tega izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in zadolžljivo upravo in vodstvo in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoje dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobni preveriti odgovornost ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka predvsem tudi morebitne situacije oz. težave, ki bi zahtevala reševanje.

2. Poimovanje delov

- (1) ledeni del pasu, (2) sporka za nastavitev ledenega dela pasu, (3) elastično držalo,
- (4) mesta za navezovalje (mostovi), (5) zanka za varovanje, (6) nožna zanka, (7) zanka za opremo, (7 bis) ločilec, (8) elastičke za nožno zanko

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecov. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO.

Previdno uporabo

Prevente stanje trakov na navezovalnih mestih, zanke za varovanje, sporko za nastavitev in varnostne žive.

Podelite pozornino na zarez, obrabo, odebilitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemiikalijami... Še posebno morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane žive.

Prevente, da sponek za nastavitev pravilno delujejo.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponek za nastavitev varno zaprite.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Prevente skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitev in nastavitev pasu

Pred namestitevijo, razgrnite pas in sprekite sponko na ledenevem delu pasu.

Ostanek traku vedno spravite pod elastično držalo, da preprečite nekontrollirano drsenje traku sponeki.

Zanka za varovanje mora biti na sredini.

Molite se in poleđenje trakove na pasu je težje nastaviti.

Ta plazalični pas je narejen iz polietilena visoke trdnosti; pazite, da preprečite neposreden stik pasu z vročim predmetom kot npr. priporočkom za spuščanje.

Nastavitev in test videnja

V varnem okolju z gibanjem in prostim videnjem na navezovalnih mestih preventi ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

6. Navezovanje

6a. Navezovanje na dve točki za navezovanje. Pred začetkom plezanja sistematično preverite vaš vozel.

6b. Navezovanje z dvema vponkama z matico. Samo za plezanje z varovanjem od zgornjih ali prečne lednikov.

7. Namestitev sistema za varovanje ali spuščanje

Z vponko z matico povežite vaš sistem za varovanje ali spuščanje z vašo zanko za varovanje.

Prevente, da so vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavnem osi.

8. Dodatne informacije

Tačiče vsebina navodil za uporabo (140 °C) je nižje kot od poliamida in poliestra.

Kot uporabniki izdelka, vam je treba:

POZOR: Izjemno pogodbeni je lahko razlog, da morate izdelke umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobja okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije,...).

Izdelki morate umakniti iz uporabe:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utpelj večji padec (ali preobremenitev);

- ni previdno preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastrel zaradi spremembi v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

A. Življenska doba: 10 let - B. Označke - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/narukuvanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Prihrade/popravila (izjem Petzlovih delovnic so prevedena). Izjemna so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjem: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priprave, neprimereno skladljenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepravilnosti ali pri uporabi, za katere izdelki ne namenjeni oz. ni primereni.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja preglej tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Označa modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne teljesen minden használati módot ismertetni. A termékek legjavából használhatók mindenkorán, amikor a termékhez megfelelő kiegészítőkkel rendelkezésre állnak. Az üzemeltetőknek mindenkorán mindenkorán..

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Béülőhelyedek széks- és hegymászás.

A termék tilos a megadott szakszolgálati engedélytől eltérő használatára.

A termék használata közbensően a következőkön:

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Állóhelyen, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Állóhelyen, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

- Elválasztásról, amelyről a termékhez következően nem számít használati időszak.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само методи и начин на употреба.
Предупредителни надписи във формат от потенциални рискове, свързани с употребата на продукта, съдържани идентично до тези на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС).

Седалка за седалки и аплицизи.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани при употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- да научите специфичните за средството начини на употреба.

- да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- да разберете и означите съществуваща риска.

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни лица, или с помощта на съвета на трети под непосредствен контрол на такова лице. Ние не съществуващи на място, съветът и залога на безопасност и вие ще поемате последните. Ако не сте в състояние да поемате тази отговорност и не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

Потребителят трябва да предвиди взаимодействие за оказване на помощ в случаи на членници или проблеми по време на работа с продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Катарама за регулиране на колана, (3) Ластични гайки, (4) Точки за обвързване (ушъ), (5) Ухо за осигуряване, (6) Бедренни ленти, (7) Инвентарници, (7 bis) Разделител, (8) Ластични на бедрените ленти.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl проправя задължителна проверка най-малко всеки 12 месеца. Спазването на указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на лентите в местата за обвързване, рабелното ухо, регулируемите катарами и предлазните шевове.

Следете за скъсання, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсанни или разтегнати конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са разлабили.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и върхът му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на сърдията

Преди да обуете седалката, трябва да я разгънете правилно и да разлабите катарамата за регулиране.

Винаги прекарвайте свободните ленти през ластичните гайки, за да избегнете неволно разлабване на катарамите.

Рабелното ухо трябва да бъде центрирано.

Ако лентите на сърдията са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно. Тази седалка е произведена от пресован полипропилен, внимавайте да не влизат в директен контакт с нагорещен предмет, например десандър.

Регулиране и тест с усиване

За да се уверите, че седалката ви е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движенија с нея и да увийте в нея на някое безопасно място.

6. Обвързване

Ба. Върхете се, прекарвайте върхете през двете точки за обвързване. Проверявайте винаги възела, преди да започнете да катерите.

Бб. Закачете за възела с два карабинера с муба. Това трябва да се прави само при катерене на установка или ходене по ледник.

Специфична употреба

Ако използвате седалката в комбинация с гръден колан, спазвайте показания на схемите начин на обвързване.

7. Закачане на уреда за осигуряване (или спускане)

Закачете уреда за осигуряване или рапел на рапелното ухо на седалката посредством карабинер с муба. Проверете дали карабинерът е със затворена ключалка и завита муба и дали се натоварва по големата си.

8. Допълнителна информация

Температурата на топлена на полипропилен (140°C) е по-ниска от тази на полимида и полиестера.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никакво извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, ости ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Едри и съвсем едри тръби и кюди, каквито са

Той се навива от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване);

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявайте се в неговата надеждност;

- Нимате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодавството, стандартите, методите на изпитване, несъвместимост с останалите средства...).

Разрушаване на продукти, за да не употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Ползволена температура - D.

Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени с извън

сервизите на Petzl и изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отича се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията

на вакуум: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, почи-

тане, съхранение, почистване, поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуации с голям рисък от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуации с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация,

оторизирана за изпитване СЕ на типа - c. Контрол: основни данни = референтен номер

на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j.

Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険についても、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参考までに見てください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

クライミング、マウンテニアリング用シットハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー 各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

この製品を使用中に救助を必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2. 各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) ウエストベルト調節バックル、(3) ストラップリティナー、(4) タイントポイント、(5) ビレループ、(6) レッグループ、(7) ギアループ、(7 bis) セパレーター、(8) レッグループストラップ

3. 点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回 使用前に

タイントポイントのウェビング、ビレループ、調節バックル、及び主要な縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

調節バックルがしつかりと締められていることを常に確認してください。この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

5. ハーネスの装着および調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほどき、ウエストベルトのバックルをゆるめます。

装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリティナーに通してください。

ビレループが中央にくるように調節しなければなりません。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

このハーネスは高強度ポリエチレン製です。高温の物(例: 熱くなつた下降器)が直接接觸しないよう注意してください。

調節の確認

ハーネスが適切に調節され、体にフィットしていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイントポイントから吊り下がったりしてください。

6. ロープの接続

6a. 必ず上下のタイントポイントにロープを通します。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

6b. 2 枚のロッキングカラビナを使用して接続します。トップロープでのクラミングもしくは氷河歩行限定です。

特殊な使用

チェストハーネスと併用する場合は、図の通りにロープを結んでください。

7. ビレイまたは懸垂下降用の器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロッキングカラビナを使用してビレループに取り付けください。カラビナのゲートがロックされていること、繰輪に沿って荷重がかかるていることを確認してください。

8. 補足情報

高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエチレンと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください。

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E.

クリーニング/消毒 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理 (ハーネスの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷。

警告のマーク

1. 重傷または死につながる恐れがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. ではない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造担当 - h. 檢査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

클라이밍 및 등산용 시트 안전벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력방법.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 적절적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

장비를 사용하다가 어려운 둘째 상황에 부딪혔을 때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달리있다.

2. 부분명칭

- (1) 허리벨트, (2) 허리벨트 조절 버클, (3) 탄력 고정 밴드,
- (4) 연결 지점 (브리지) (5) 확보 고리, (6) 다리 고리, (7) 장비 걸이, (7 bis) 분리부분, (8) 신축성 있는 다리 고리

3. 검사 및 확인사항

폐출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

반려 사용 전에

연결 지점, 빌레이 고리, 조절 버클, 안전 박음질 부분의 웨빙 상태를 확인한다.

절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 드는해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.

사용중

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전대 작용 및 세팅

작용 전 안전벨트를 풀어 허리벨트 버클을 풀다.

항상 버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 탄력 밴드 아래로 여분의 웨빙을 넣는다.

확보 고리는 반드시 중앙에 위치해있어야 한다.

안전대의 끝이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

본 안전벨트는 고강도 폴리에틸렌으로 제작되었으므로 하강기와 같이 얼어 발生死하는 물체와 직접적으로 접촉하지 않도록 주의한다.

조절 및 매달리기 실험

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 연결 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.

6. 로프 연결

- 6a. 두 개의 지점을 하나로 연결, 클라이밍을 시작하기 전 대들의 상태를 체계적으로 확인한다.

- 6b. 두 개의 잡금 카라비너를 사용하여 연결한다. 톱 로프 클라이밍 또는 빙하 여행에 해당된다.

특정 사용

만일 본 하단 안전벨트를 상단 안전벨트와 함께 사용하는 경우, '연결 그림' 을 참고한다.

7. 확보 또는 라펠 시스템 설치

잠금 카라비너를 사용하여 확보 또는 라펠 시스템을 빌레이 고리에 연결한다. 카라비너가 적절히 잠긴 상태이며 중심축에 하중이 실리고는지 분명히 확인한다.

8. 추가 정보

고 모듈러스 폴리에틸렌의 녹는점(140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

- A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항

- E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/준비 - H. 관리 - I. 수리/수선

- J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 땁김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

- a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 경고 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품 일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 應用範圍

个人保护装备 (PPE)。

攀爬及登山款坐式安全带。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告

凡涉及使用此装备的活動都具有一定危險性。

您應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视將有可能造成嚴重傷害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。使用本产品时，使用者应该提前评估当遇到危险时是否需要救援。

2. 部件名稱

- (1) 腰帶 (2) 腰帶調節卡扣 (3) 松緊卡環 (4) 連接處 (橋) (5) 保護環 (6) 腿環 (7) 裝備環 (7 bis) 分隔器 (8) 腿環松緊帶。

3. 檢測、檢查要點

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com 所描述的过程进行检查。将检查结果记录在PPE检查表格内。

每次使用前

检查绳索系缚点，保护环，调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在割断/脱出的线条。

验证调节卡扣是否能够正常操作。

使用時

常规检查调节卡扣是否安全扣紧。

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其它组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

5. 安全帶的穿戴和調校

在穿戴之前，先打开安全带并且放松腰带调节扣。

将过长的扁带放在松紧卡环下避免卡扣突然松开出现意外。

保护环应位于中心位置。

潮湿或结冰的安全带在调节起来会更加困难。

该安全带使用高强聚乙烯纤维制成；请注意避免将安全带与灼热物体直接接触，如下降器。

調校和懸吊測試

在安全情况下，可以通过四处走动以及悬挂在安全带连接环上进行确认安全带是否穿着舒适并且合适。

6. 連接繩索

6a. 同时连接上下两个连接环。在每次攀爬前，系统地检查您的绳结。

6b. 使用两把带锁锁扣连接绳索。仅适用于顶绳攀登或冰川行走。

特殊用途

如果坐式安全带是同胸式安全带一起使用，请参照连接步骤。

7. 設置一個保護或下降系統

使用一把带锁锁扣将保护环与保护或下降系统进行连接。检查锁扣是否正确关闭并上锁，且沿主轴方向受力。

8. 補充信息

高模量聚丙烯的熔点 (140 ° C) 比尼龙和聚酯低。

何時需要淘汰您的裝備：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

圖標：

A.壽命：10 年 - B.標記 - C.使用溫度範圍 - D.使用注意 - E.清潔/消毒 - F.乾燥 - G.存放/運輸 - H.維護 - I.改裝/修理 (不能在外地方修理，除了更換零件) - J.問題/聯絡

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告標誌

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。

3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追蹤性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

